

## THE CENTRAL AND DIVINE UNIVERSE

THE perfect and divine universe occupies the center of all creation; it is the eternal core around which the vast creations of time and space revolve. Paradise is the gigantic nuclear Isle of absolute stability which rests motionless at the very heart of the magnificent eternal universe. This central planetary family is called Havona and is far-distant from the local universe of Nebadon. It is of enormous dimensions and almost unbelievable mass and consists of one billion spheres of unimagined beauty and superb grandeur, but the true magnitude of this vast creation is really beyond the understanding grasp of the human mind.

This is the one and only settled, perfect, and established aggregation of worlds. This is a wholly created and perfect universe; it is not an evolutionary development. This is the eternal core of perfection, about which swirls that endless procession of universes which constitute the tremendous evolutionary experiment, the audacious adventure of the Creator Sons of God, who aspire to duplicate in time and to reproduce in space the pattern universe, the ideal of divine completeness, supreme finality, ultimate reality, and eternal perfection.

### 1. THE PARADISE-HAVONA SYSTEM

From the periphery of Paradise to the inner borders of the seven superuniverses there are the following seven space conditions and motions:

## SREDIŠNJI I BOŽANSKI SVEMIR

SAVRŠENI i božanski svemir zauzima središte svega stvorenoga; on je vječna jezgra oko koje se ogromna tvorevinama vremena i prostora okreće. Raj je divovski nuklearni Otok apsolutne stabilnosti koja počiva nepomično u samom srcu veličanstvenoga vječnoga svemira. Ta središnja planetarna obitelj se zove Havona i daleko, daleko je od lokalnog svemira Nebadona. Ta tvorevina je ogromnih dimenzija i gotovo nevjerojatne mase, a sastoji se od jedne milijarde sfera neslućene ljepote i vrhunske raskoši, ali prava veličina ove ogromne tvorevine je zaista izvan razumijevanja ljudskog uma.

To je jedna i jedina uređena, savršena i uspostavljena agregacija svjetova. To je u potpunosti stvoren i savršen svemir; to nije rezultat evolucijskog razvoja. To je vječna jezgra savršenstva oko koje kruži beskrajna povorka svemira koja čini ogroman evolucijski eksperiment, smionu avanturu Božijih Sinova Stvoritelja, koji žele duplicirati u vremenu i reproducirati u prostoru uzorak svemira, ideal božanske cjelovitosti, vrhovne konačnosti, krajnje stvarnosti i vječnog savršenstva.

### 1. RAJSKO-HAVONSKI SUSTAV

Od periferije Raja do unutarnje granice sedam nadsvemira postoji sljedećih sedam prostornih uvjeta i kretanja:

1. The quiescent midspace zones impinging on Paradise.
2. The clockwise processional of the three Paradise and the seven Havona circuits.
3. The semiquiet space zone separating the Havona circuits from the dark gravity bodies of the central universe.
4. The inner, counterclockwise-moving belt of the dark gravity bodies.
5. The second unique space zone dividing the two space paths of the dark gravity bodies.
6. The outer belt of dark gravity bodies, revolving clockwise around Paradise.
7. A third space zone — a semiquiet zone — separating the outer belt of dark gravity bodies from the innermost circuits of the seven superuniverses.

The billion worlds of Havona are arranged in seven concentric circuits immediately surrounding the three circuits of Paradise satellites. There are upwards of thirty-five million worlds in the innermost Havona circuit and over two hundred and forty-five million in the outermost, with proportionate numbers intervening. Each circuit differs, but all are perfectly balanced and exquisitely organized, and each is pervaded by a specialized representation of the Infinite Spirit, one of the Seven Spirits of the Circuits. In addition to other functions this impersonal Spirit co-ordinates the conduct of celestial affairs throughout each circuit.

1. Zona srednjeg prostora u stanju mirovanja koja se pridaje Raju.
2. U smjeru kazaljke na satu povorka od tri Rajska i sedam Havonskih krugova.
3. Polumirujuća prostorna zona koja razdvaja krugove Havone od tamnih gravitacijskih tijela centralnog svemira.
4. Unutarnji pojas tamnih gravitacijskih tijela koji se kreće suprotno od kretanja kazaljke na satu.
5. Druga jedinstvena prostorna zona koja dijeli dvije prostorne staze tamnih gravitacijskih tijela.
6. Vanjski pojas tamnih gravitacijskih tijela koji se okreće oko Raja u smjeru kazaljke na satu.
7. Treća prostorna zona — polumirna zona — koja odvaja vanjski pojas tamnih gravitacijskih tijela od centralnih unutarnjih krugova sedam nadsvemira.

Milijarda svjetova Havone su raspoređeni u sedam koncentričnih krugova koji neposredno okružuju tri kruga Rajskih satelita. Tu je više od trideset pet milijuna svjetova unutarnjeg kruga Havone i preko dvije stotine pedeset milijuna najudaljenijeg, s proporcionalnim brojem u prostoru između njih. Svaki krug se razlikuje, no svi su savršeno uravnoteženi i izvrsno organizirani, i svaki je prožet specijaliziranim prikazom Beskonačnog Duha, jednog od Sedam Duhova Krugova. Pored drugih funkcija ovaj bezličan Duh koordinira obavljanje nebeskih poslova diljem svakog kruga.

The Havona planetary circuits are not superimposed; their worlds follow each other in an orderly linear procession. The central universe whirls around the stationary Isle of Paradise in one vast plane, consisting of ten concentric stabilized units — the three circuits of Paradise spheres and the seven circuits of Havona worlds. Physically regarded, the Havona and the Paradise circuits are all one and the same system; their separation is in recognition of functional and administrative segregation.

Time is not reckoned on Paradise; the sequence of successive events is inherent in the concept of those who are indigenous to the central Isle. But time is germane to the Havona circuits and to numerous beings of both celestial and terrestrial origin sojourning thereon. Each Havona world has its own local time, determined by its circuit. All worlds in a given circuit have the same length of year since they uniformly swing around Paradise, and the length of these planetary years decreases from the outermost to the innermost circuit.

Besides Havona-circuit time, there is the Paradise-Havona standard day and other time designations which are determined on, and are sent out from, the seven Paradise satellites of the Infinite Spirit. The Paradise-Havona standard day is based on the length of time required for the planetary abodes of the first or inner Havona circuit to complete one revolution around the Isle of Paradise; and though their velocity is enormous, owing to their situation between the dark gravity bodies and gigantic Paradise, it requires almost one thousand years for these spheres to complete their circuit. You have unwittingly read the truth when your eyes rested on the statement “A day is as a thousand years

Planetarni krugovi Havone se ne preklapaju; ovi svjetovi slijede jedan za drugim u urednoj linearnoj procesiji. Centralni svemir kruži oko stacionarnog Rajskog Otoka u jednoj velikoj ravnini, koja se sastoji od deset koncentričnih stabiliziranih jedinica — triju krugova Rajskih sfera i sedam krugova Havonskih svjetova. Fizički, treba smatrati Havonske i Rajske krugove jednim te istim sustavom; njihovo razdvajanje govori o funkcionalnom i administrativom odvajanju.

Vrijeme se ne računa na Raju; slijed sukcesivnih događaja počiva u konceptu onih koji su autohtoni na centralnom Otoku. Ali vrijeme je povezano sa Havonskim krugovima i brojna bića nebeskog i zemaljskog podrijetla borave na njima. Svaki Havonin svijet ima svoje lokalno vrijeme koje je određeno njegovim krugom. Svi svjetovi u određenom krugu imaju istu duljinu godine budući da su ravnomjerno raspoređeni oko Raja, a dužina tih planetarnih godina se smanjuje iz vana prema centru.

Osim Havonskog kruga vremena, postoji Rajsko-Havonski standardni dan i druge vremenske oznake koje se utvrđuju na osnovi i prema sedam Rajskih satelita Beskonačnog Duha. Rajsko-Havonski standardni dan temelji se na dužini vremena potrebnog da planetarna prebivališta prvog ili unutarnjeg kruga Havone dovrše jedan okretaj oko Rajskog Otoka; i iako su njihove brzine ogromne, zahvaljujući svojoj poziciji između tamnih gravitacijskih tijela i divovskog Raja, to zahtijeva gotovo tisuću godina za ove oblasti da završe jedan krug. Ljudi nisu bili svjesni koliko je istine u izjavi da je "dan kao tisuću

with God, as but a watch in the night." One Paradise-Havona day is just seven minutes, three and one-eighth seconds less than one thousand years of the present Urantia leap-year calendar.

This Paradise-Havona day is the standard time measurement for the seven superuniverses, although each maintains its own internal time standards.

On the outskirts of this vast central universe, far out beyond the seventh belt of Havona worlds, there swirl an unbelievable number of enormous dark gravity bodies. These multitudinous dark masses are quite unlike other space bodies in many particulars; even in form they are very different. These dark gravity bodies neither reflect nor absorb light; they are nonreactive to physical-energy light, and they so completely encircle and enshroud Havona as to hide it from the view of even near-by inhabited universes of time and space.

The great belt of dark gravity bodies is divided into two equal elliptical circuits by a unique space intrusion. The inner belt revolves counterclockwise; the outer revolves clockwise. These alternate directions of motion, coupled with the extraordinary mass of the dark bodies, so effectively equalize the lines of Havona gravity as to render the central universe a physically balanced and perfectly stabilized creation.

The inner procession of dark gravity bodies is tubular in arrangement, consisting of three circular groupings. A cross section of this circuit would exhibit three concentric circles of about equal density. The outer circuit of dark gravity bodies is arranged perpendicularly, being ten thousand times

godina s Bogom, ali kao kad gledate u noć." Jedan Rajsko-Havonski dan je samo sedam minuta, tri i jednu osminu sekunde kraći od tisuću današnjih kalendarskih godina Urantije.

Ovaj Rajsko-Havonski dan je standardna mjera vremena za sedam nadsvemira, iako svaki održava vlastiti unutarnji vremenski standard.

Na periferiji ovog ogromnog centralnog svemira, daleko izvan sedmog pojasa Havonskih svjetova, vrti se nevjerojatan broj ogromnih tamnih gravitacijskih tijela. Ove bezbrojne tamne mase jako se razlikuju od ostalih svemirskih tijela u mnogim pojedinostima; razlikuju se i u samom obliku. Ova tamna gravitacijska tijela niti reflektiraju niti apsorbiraju svjetlo; oni su nereaktivni prema fizičko-energetskom svjetlu i kao takva u potpunosti okružuju i pokrivaju svemir Havonu kako bi ga sakrili od pogleda čak i bliskih naseljenih svemira vremena i prostora.

Veliki pojas tamnih gravitacijskih tijela je podijeljen u dva jednaka eliptična kruga zahvaljujući jedinstvenom prostornom prodoru. Unutarnji pojas se vrti suprotno smeru kazaljke na satu; vanjski se vrti u smjeru kazaljke na satu. Ovi različiti pravci kretanja, u kombinaciji s ogromnim masama tamnih tijela, tako učinkovito izjednačavaju linije gravitacije Havone da čine centralni svemir fizički uravnoteženom i savršeno stabiliziranom kreacijom.

Unutarnja struktura tamnih gravitacijskih tijela je cijevasta u obliku i sastoji se od tri kružne grupacije. Poprečni presjek ovog kruga pokazuje tri koncentrična kruga približno jednake gustoće. Vanjski krug tamnih gravitacijskih tijela je raspoređen okomito, i deset tisuća puta je veći

higher than the inner circuit. The up-and-down diameter of the outer circuit is fifty thousand times that of the transverse diameter.

The intervening space which exists between these two circuits of gravity bodies is *unique* in that nothing like it is to be found elsewhere in all the wide universe. This zone is characterized by enormous wave movements of an up-and-down nature and is permeated by tremendous energy activities of an unknown order.

In our opinion, nothing like the dark gravity bodies of the central universe will characterize the future evolution of the outer space levels; we regard these alternate processions of stupendous gravity-balancing bodies as unique in the master universe.

## 2. CONSTITUTION OF HAVONA

Spirit beings do not dwell in nebulous space; they do not inhabit ethereal worlds; they are domiciled on actual spheres of a material nature, worlds just as real as those on which mortals live. The Havona worlds are actual and literal, albeit their literal substance differs from the material organization of the planets of the seven superuniverses.

The physical realities of Havona represent an order of energy organization radically different from any prevailing in the evolutionary universes of space. Havona energies are threefold; superuniverse units of energy-matter contain a twofold energy charge, although one form of energy exists in negative and positive phases. The creation of the central universe is threefold (Trinity); the creation of

od unutarnjeg kruga. Okomiti promjer vanjskog kruga je pedeset tisuća puta veći od uzdužnog promjera.

Intervenirajući prostor koji postoji između ova dva kruga gravitacijskih tijela *jedinstven* je po tome što ništa takvo ne postoji nigdje drugdje u područjima prostranog svemira. Ova zona se odlikuje ogromnim pokretnim valovima okomite prirode i prožeta je djelovanjem ogromne energije nepoznatog reda.

Prema našem mišljenju, ništa kao što su tamna gravitacijska tijela centralnog svemira neće karakterizirati buduću evoluciju svemirskih razina; mi promatramo ove alternativne procesije ogromnih tijela gravitacijskog uravnoteženja kao pojave koje su jedinstvene glavnom svemiru.

## 2. KONSTRUKCIJA HAVONE

Duhovna bića ne žive u maglovitom prostoru; ona ne obitavaju na eteričnim svjetovima; ona imaju prebivalište na stvarnim sferama materijalne prirode, svjetovima jednako stvaranim kao i oni na kojima žive smrtnici. Havonski svjetovi su stvarni i doslovni, premda se njihov doslovni sadržaj razlikuje od materijalne organizacije planeta sedam nadsvemira.

Fizičke stvarnosti Havone predstavljaju poredak energetske organizacije radikalno drugačiji od bilo koje koja prevladava u evolucijskim svemirima prostora. Havonske energije su trostruke; nadsvemirske jedinice energije-tvari sadrže dvostruki energetski naboj, iako jedan oblik energije postoji u pozitivnim i negativnim fazama. Stvaranje centralnog svemira je trostruko (Trojstvo); stvaranje

a local universe (directly) is twofold, by a Creator Son and a Creative Spirit.

The material of Havona consists of the organization of exactly one thousand basic chemical elements and the balanced function of the seven forms of Havona energy. Each of these basic energies manifests seven phases of excitation, so that the Havona natives respond to forty-nine differing sensation stimuli. In other words, viewed from a purely physical standpoint, the natives of the central universe possess forty-nine specialized forms of sensation. The morontia senses are seventy, and the higher spiritual orders of reaction response vary in different types of beings from seventy to two hundred and ten.

None of the physical beings of the central universe would be visible to Urantians. Neither would any of the physical stimuli of those faraway worlds excite a reaction in your gross sense organs. If a Urantia mortal could be transported to Havona, he would there be deaf, blind, and utterly lacking in all other sense reactions; he could only function as a limited self-conscious being deprived of all environmental stimuli and all reactions thereto.

There are numerous physical phenomena and spiritual reactions transpiring in the central creation which are unknown on worlds such as Urantia. The basic organization of a threefold creation is wholly unlike that of the twofold constitution of the created universes of time and space.

All natural law is co-ordinated on a basis entirely different than in the dual-energy systems of the evolving creations. The entire central universe is

lokalnog svemira (direktno) je dvojako, djelo Sina Stvoritelja i Stvaralačkog Duha.

Materijal Havone sastoji se od organizacije točno tisuću osnovnih kemijskih elemenata i uravnoteženih funkcija sedam oblika energije Havone. Svaka od ovih osnovnih energija očituje sedam faza pobude, tako da žitelji Havone reagiraju na četrdeset devet različitih osjetilnih podražaja. Drugim riječima, gledano sa čisto fizičkog aspekta, starosjedioci iz centralnog svemira posjeduju četrdeset devet specijaliziranih oblika osjeta. Morontija bića imaju sedamdeset osjetila, a viši duhovni reaktivni redovi variraju u različitim vrstama bića od sedamdeset do dvije stotine i deset.

Fizička bića iz centralnog svemira neće biti vidljiva žiteljima Urantije. Niti bilo koji fizički podražaj tih dalekih svjetova budi reakciju grubih osjetilnih organa smrtnika Urantije. Ako bi smrtnik Urantije mogao biti prenijet na Havonu, on bi bio gluh, slijep i potpuno bez osjetila; i u svakom drugom smislu, on bi samo mogao funkcionirati kao ograničeno samosvjesno biće lišeno svih prostornih podražaja i svih reakcija na ove podražaje.

Postoje brojne fizičke pojave i duhovne reakcije ispoljene u centralnoj tvorevini koje su nepoznate na svjetovima poput Urantije. U cijelosti se osnovna organizacija trostrukog stvaranja razlikuje od dvostruke konstrukcije stvorenih svemira vremena i prostora.

Svi prirodni zakoni su koordinirani na potpuno drukčijoj osnovi nego u dvoenergetskim sustavima evoluirajuće kreacije. Cijeli centralni

organized in accordance with the threefold system of perfect and symmetrical control. Throughout the whole Paradise-Havona system there is maintained a perfect balance between all cosmic realities and all spiritual forces. Paradise, with an absolute grasp of material creation, perfectly regulates and maintains the physical energies of this central universe; the Eternal Son, as a part of his all-embracing spirit grasp, most perfectly sustains the spiritual status of all who indwell Havona. On Paradise nothing is experimental, and the Paradise-Havona system is a unit of creative perfection.

The universal spiritual gravity of the Eternal Son is amazingly active throughout the central universe. All spirit values and spiritual personalities are unceasingly drawn inward towards the abode of the Gods. This Godward urge is intense and inescapable. The ambition to attain God is stronger in the central universe, not because spirit gravity is stronger than in the outlying universes, but because those beings who have attained Havona are more fully spiritualized and hence more responsive to the ever-present action of the universal spirit-gravity pull of the Eternal Son.

Likewise does the Infinite Spirit draw all intellectual values Paradiseward. Throughout the central universe the mind gravity of the Infinite Spirit functions in liaison with the spirit gravity of the Eternal Son, and these together constitute the combined urge of the ascendant souls to find God, to attain Deity, to achieve Paradise, and to know the Father.

Havona is a spiritually perfect and physically stable universe. The control and balanced stability of the central universe appear to be

svemir je organiziran u skladu s trostrukim sustavom savršene i simetrične kontrole. Širom cijelog Rajsko-Havonskog sustava održava se savršena ravnoteža između cjelokupnih kozmičkih stvarnosti i cjelokupnih duhovnih snaga. Raj, s apsolutnim razumijevanjem materijalne tvorevine, savršeno regulira i održava fizičku energiju ovog centralnog svemira; Vječni Sin, kao dio njegovog sveobuhvatnog privlačenja duha, najsavršenije održava duhovni status sviju koji žive na Havoni. Na Raju ništa nije eksperimentalno i Rajsko-Havonska sustavna jedinica je kreativno savršena.

Univerzalna duhovna gravitacija Vječnog Sina je nevjerojatno aktivna širom centralnog svemira. Sve vrijednosti duha i duhovnih osobnosti neprestano su privučene prema unutarnjem prebivalištu bogova. To je intenzivan i neizbježan poriv prema Bogu. Ambicija bića da dostigne Boga je jača u centralnom svemiru, ne zbog snažnijeg djelovanja gravitacije duha, nego zbog toga što su ta bića koja su dostigla Havonu u potpunosti produhovljena i stoga više osjetljiva naspram sveprisutnog djelovanja univerzalnog privlačenja gravitacije duha Vječnog Sina.

Isto tako Beskonačni Duh privlači sve intelektualne vrijednosti u smjeru Raja. U centralnom svemiru umna gravitacija Beskonačnog Duha djeluje u suradnji s gravitacijom duha Vječnog Sina, i zajednički ova djelovanja tvore taj kombinirani poriv uzlaznih duša koji ih nagoni da pronadu Boga, postignu Božanstvo, dostignu Raj i upoznaju Oca.

Havona je duhovno i fizički stabilan savršen svemir. Kontrola i uravnotežena stabilnost centralnog svemira čini se da je savršena. Sve

perfect. Everything physical or spiritual is perfectly predictable, but mind phenomena and personality volition are not. We do infer that sin can be reckoned as impossible of occurrence, but we do this on the ground that the native freewill creatures of Havona have never been guilty of transgressing the will of Deity. Through all eternity these supernal beings have been consistently loyal to the Eternals of Days. Neither has sin appeared in any creature who has entered Havona as a pilgrim. There has never been an instance of misconduct by any creature of any group of personalities ever created in, or admitted to, the central Havona universe. So perfect and so divine are the methods and means of selection in the universes of time that never in the records of Havona has an error occurred; no mistakes have ever been made; no ascendant soul has ever been prematurely admitted to the central universe.

### 3. THE HAVONA WORLDS

Concerning the government of the central universe, there is none. Havona is so exquisitely perfect that no intellectual system of government is required. There are no regularly constituted courts, neither are there legislative assemblies; Havona requires only administrative direction. Here may be observed the height of the ideals of true *self*-government.

There is no need of government among such perfect and near-perfect intelligences. They stand in no need of regulation, for they are beings of native perfection interspersed with evolutionary creatures who have long since passed the scrutiny of the supreme tribunals of the superuniverses.

fizičko ili duhovno je savršeno predvidljivo, ali fenomeni uma i volja osobnosti nisu. Mi zaključujemo da se grijeh može računati kao nemoguća pojava, ali to tvrdimo zbog toga što domaća bića slobodne volje Havone nikada nisu bila kriva za kršenje volje Božanstva. Kroz cijelu vječnost ova uzvišena bića su bila dosljedno odana Vječnim Danima. Niti se grijeh javio u bilo kojem stvorenju koje je ušlo na Havonu kao hodočasnik. Tu nikada nije bilo primjera nečestitosti bilo stvorenja ili bilo koje grupe osoba ikada tu stvorenih ili primljenih u centralni svemir Havone. Tako su savršene i tako božanske metode i načini odabira u svemirima vremena da se u evidenciji Havone nikada nije potkrala greška; tu nikada nije učinjena grešaka; nikada se nije dogodilo da bilo koja uzlazna duša bude prerano primljena u centralni svemir.

### 3. SVJETOVI HAVONE

Što se tiče vlade centralnog svemira, nje nema. Havona je tako izvrsno savršena da joj nije potreban intelektualni sustav vlasti. Tamo nema redovito konstituiranih sudova, niti tu postoje zakonodavne skupštine; Havona zahtijeva samo upravni smjer. Ovdje se može vidjeti najviši oblik tog visokog ideala istinske *samouprave*.

Nema potrebe za vladom među takvim savršenim i gotovo savršenim inteligencijama. Oni nemaju potrebe za regulacijom, jer ovo su bića prirođenog savršenstva raspršena među evolucijskim stvorenim bićima koja su odavno prošla kroz proces ispitivanja vrhovnih sudova nadsvemira.

The administration of Havona is not automatic, but it is marvelously perfect and divinely efficient. It is chiefly planetary and is vested in the resident Eternal of Days, each Havona sphere being directed by one of these Trinity-origin personalities. Eternals of Days are not creators, but they are perfect administrators. They teach with supreme skill and direct their planetary children with a perfection of wisdom bordering on absoluteness.

The billion spheres of the central universe constitute the training worlds of the high personalities native to Paradise and Havona and further serve as the final proving grounds for ascending creatures from the evolutionary worlds of time. In the execution of the Universal Father's great plan of creature ascension the pilgrims of time are landed on the receiving worlds of the outer or seventh circuit, and subsequent to increased training and enlarged experience, they are progressively advanced inward, planet by planet and circle by circle, until they finally attain the Deities and achieve residence on Paradise.

At present, although the spheres of the seven circuits are maintained in all their supernal glory, only about one per cent of all planetary capacity is utilized in the work of furthering the Father's universal plan of mortal ascension. About one tenth of one per cent of the area of these enormous worlds is dedicated to the life and activities of the Corps of the Finality, beings eternally settled in light and life who often sojourn and minister on the Havona worlds. These exalted beings have their personal residences on Paradise.

The planetary construction of the Havona spheres is entirely unlike that of the evolutionary

Administracija Havone nije automatska, ali je veličanstveno savršena i božanski učinkovita. To je uglavnom administracija koja je planetarna i povjerena domaćim Vječnim Danima, a svakom Havonskom sferom upravlja jedna od tih ličnosti Trojskog podrijetla. Vječni Dani nisu kreatori, nego su savršeni administratori. Oni poučavaju vrhovnim vještinama i usmjeravaju svoju planetarnu djecu sa savršenstvom mudrosti koja graniči sa apsolutnosti.

Milijarde sfera centralnog svemira čine svjetove obuke gdje visoke ličnosti porijeklom iz Raja i Havone nastavljaju sprovoditi proces završnog testiranja uzlaznih stvorenja iz evolutivnih svjetova vremena. U izvršenju velikog plana Oca Svih koji ima za cilj uzlaz stvorenih hodočasnika vremena na prijemne svjetove vanjskog ili sedmog kruga, te nakon dodatne obuke i proširenog iskustva, oni postupno napreduju prema unutrašnjosti, s planeta na planet i iz kruga u krug, dok konačno ne dostignu Božanstava i ne ostvare osobnu rezidenciju na Raju.

Trenutno, iako sfere sedam krugova egzistiraju u stanju uzvišene slave, samo nekih jedan posto cjelokupnog planetarnog kapaciteta se koristi u radu unaprijeđenja Očeva univerzalnog plana uspona smrtnika. Oko desetine od jedan posto područja ovih ogromnih svjetova je posvećena životu i aktivnostima Zbora Finalista, bića vječno naseljenih u svjetlu i životu koja često borave i služe na Havonskim svjetovima. Ova uzvišena bića imaju svoje osobne rezidencije na Raju.

Planetarna izgradnja Havonskih sfera je potpuna za razliku od evolutivnih svjetova i sustava

worlds and systems of space. Nowhere else in all the grand universe is it convenient to utilize such enormous spheres as inhabited worlds. Triata physical constitution, coupled with the balancing effect of the immense dark gravity bodies, makes it possible so perfectly to equalize the physical forces and so exquisitely to balance the various attractions of this tremendous creation. Antigravity is also employed in the organization of the material functions and the spiritual activities of these enormous worlds.

The architecture, lighting, and heating, as well as the biologic and artistic embellishment, of the Havona spheres, are quite beyond the greatest possible stretch of human imagination. You cannot be told much about Havona; to understand its beauty and grandeur you must see it. But there are real rivers and lakes on these perfect worlds.

Spiritually these worlds are ideally appointed; they are fittingly adapted to their purpose of harboring the numerous orders of differing beings who function in the central universe. Manifold activities take place on these beautiful worlds which are far beyond human comprehension.

#### **4. CREATURES OF THE CENTRAL UNIVERSE**

There are seven basic forms of living things and beings on the Havona worlds, and each of these basic forms exists in three distinct phases. Each of these three phases is divided into seventy major divisions, and each major division is composed of one thousand minor divisions, with yet other subdivisions, and so on. These basic life groups might be classified as:

prostora. Nigdje drugdje u cijelom velikom svemiru nije praktično koristiti tako ogromne sfere kao naseljene svjetove. Trojna fizička konstitucija, uz uravnoteženi učinak golemih gravitacijskih tamnih tijela, omogućuje tako savršeno izjednačavanje fizičkih sila i stvara tako izvanredno stanje balansa u različitim sadržajima ove ogromne kreacije. Protugravitacija je također zaposlena u organizaciji materijalnih funkcija i duhovnih aktivnosti tih ogromnih svjetova.

Arhitektura, svjetlo i grijanje, kao i biološko i umjetničko uljepšanje Havonskih sfera, su sasvim izvan najveće moguće imaginacije ljudske mašte. Ne može se reći puno o Havoni; da bi razumjeli tu ljepotu i raskoš morate je vidjeti. No, na ovim savršenim svjetovima uistinu postoje stvarne rijeke i jezera.

Duhovno ovi svjetovi su idealno postavljeni; oni su prikladno prilagođeni njihovoj namjeni koja počiva u pružanju utočišta brojnim redovima različitih bića koja djeluju u centralnom svemiru. Mnogostruke aktivnosti se odvijaju na tim prekrasnim svjetovima koji su daleko izvan ljudskog shvaćanja.

#### **4. STVORENJA CENTRALNOG SVEMIRA**

Postoji sedam osnovnih oblika živih stvari i bića na svjetovima Havone, a svaki od tih osnovnih oblika postoji u tri faze. Svaka od tih triju faza je podijeljena u sedamdeset velikih podjela, i svaka od velikih podjela se sastoji od tisuću manjih podjela, sa još drugim grupacijama, i tako dalje. Ove osnovne životne skupine mogu se klasificirati kao:

1. Material.
2. Morontial.
3. Spiritual.
4. Absonite.
5. Ultimate.
6. Coabsolute.
7. Absolute.

Decay and death are not a part of the cycle of life on the Havona worlds. In the central universe the lower living things undergo the transmutation of materialization. They do change form and manifestation, but they do not resolve by process of decay and cellular death.

The Havona natives are all the offspring of the Paradise Trinity. They are without creature parents, and they are nonreproducing beings. We cannot portray the creation of these citizens of the central universe, beings who never were created. The entire story of the creation of Havona is an attempt to time-space an eternity fact which has no relation to time or space as mortal man comprehends them. But we must concede human philosophy a point of origin; even personalities far above the human level require a concept of "beginnings." Nevertheless, the Paradise-Havona system is eternal.

The natives of Havona live on the billion spheres of the central universe in the same sense that other orders of permanent citizenship dwell on their respective spheres of nativity. As the material order of sonship carries on the material, intellectual, and spiritual economy of a billion local systems in a

1. Materijalna.
2. Morontialna.
3. Duhovna.
4. Apsonitna.
5. Ultimna.
6. Koapsolutna.
7. Apsolutna.

Propadanje i smrt nisu dio ciklusa života na Havonskim svjetovima. U centralnom svemiru niži životni oblici se podvrgavaju preobražaju materijalizacije. Oni mijenjaju oblik i manifestaciju, ali se ne raspadaju procesom propadanja i stanične smrti.

Svi žitelji Havone su potomstvo Rajskog Trojstva. Oni nemaju stvorene roditelje i nisu reproduktivna bića. Ne možemo prikazati proces stvaranja tih građana centralnog svemira, bića koja nikada nisu stvorena. Cijela priča o stvaranju Havone je pokušaj da se vremenski-prostorno prikaže činjenica vječnosti koja nema odnosa s vremenom ili prostorom kako ih smrtni čovjek shvaća. Ali ljudska filozofija mora imati ishodište; čak i ličnosti koje su daleko iznad ljudske razine zahtijevaju pojam "početaka." Ipak, Rajsko-Havonski sustav je vječan.

Starosjedioci Havone žive na milijardi svjetova centralnog svemira u istom smislu kako drugi redovi bića stalnog državljanstva žive na planetima svoga rođenja. Kao što materijalni red sinova radi na materijalnim, intelektualnim i duhovnim poslovima milijardi lokalnih sustava u nadsvemiru tako,

superuniverse, so, in a larger sense, do the Havona natives live and function on the billion worlds of the central universe. You might possibly regard these Havoners as material creatures in the sense that the word "material" could be expanded to describe the physical realities of the divine universe.

There is a life that is native to Havona and possesses significance in and of itself. Havoners minister in many ways to Paradise descendents and to superuniverse ascenders, but they also live lives that are unique in the central universe and have relative meaning quite apart from either Paradise or the superuniverses.

As the worship of the faith sons of the evolutionary worlds ministers to the satisfaction of the Universal Father's love, so the exalted adoration of the Havona creatures satiates the perfect ideals of divine beauty and truth. As mortal man strives to do the will of God, these beings of the central universe live to gratify the ideals of the Paradise Trinity. In their very nature they *are* the will of God. Man rejoices in the goodness of God, Havoners exult in the divine beauty, while you both enjoy the ministry of the liberty of living truth.

Havoners have both optional present and future unrevealed destinies. And there is a progression of native creatures that is peculiar to the central universe, a progression that involves neither ascent to Paradise nor penetration of the superuniverses. This progression to higher Havona status may be suggested as follows:

jedino u širem smislu, žitelji Havone žive i rade na milijardi svjetova centralnog svemira. Vi eventualno možete smatrati ove žitelje Havone materijalnim stvorenjima ako se riječ "materijalni" proširi kako bi opisao fizičke stvarnosti božanskog svemira.

Postoji život koji je porijeklom iz Havone i ima značaj sam po sebi. Havonska bića služe na mnoge načine Rajskim silaznim i nadsvemirskim uzlaznim bićima, ali oni također žive živote koji su jedinstveni centralnom svemiru i imaju relativno značenje sasvim odvojeno od bilo Raja ili nadsvemira.

Kako iskazanje štovljenja sinova evolutivnih svjetova pruža zadovoljstvo Ocu ljubavi, tako uzvišeno iskazanje obožavanja ovih stvorenih bića Havone pruža zadovoljstvo savršenom idealu božanske ljepote i istine. Isto onako kako smrtni čovjek teži vršiti Božju volju, tako bića iz centralnog svemira žive u nastojanju da zadovolje ideale Rajskog Trojstva. U samoj svojoj prirodi oni *jesu* Božja volja. Čovjek se raduje Božjoj dobroti, Havonska bića trijumfiraju u božanskoj ljepoti, dok i jedni i drugi uživaju u službi slobode živeće istine.

Havonski građani imaju dodatne sadašnje i neotkrivene buduće sudbine. A tu je i progresija domaćih bića koja je svojstvena centralnom svemiru, progresija koja ne uključuje ni uzlaz prema Raju ni prodor u nadsvemire. To napredovanje u viši status Havone ovako možemo sugerirati:

1. Experiential progress outward from the first to the seventh circuit.
2. Progress inward from the seventh to the first circuit.
3. Intracircuit progress — progression within the worlds of a given circuit.

In addition to the Havona natives, the inhabitants of the central universe embrace numerous classes of pattern beings for various universe groups — advisers, directors, and teachers of their kind and to their kind throughout creation. All beings in all universes are fashioned along the lines of some one order of pattern creature living on some one of the billion worlds of Havona. Even the mortals of time have their goal and ideals of creature existence on the outer circuits of these pattern spheres on high.

Then there are those beings who have attained the Universal Father, and who are entitled to go and come, who are assigned here and there in the universes on missions of special service. And on every Havona world will be found the attainment candidates, those who have physically attained the central universe, but who have not yet achieved that spiritual development which will enable them to claim Paradise residence.

The Infinite Spirit is represented on the Havona worlds by a host of personalities, beings of grace and glory, who administer the details of the intricate intellectual and spiritual affairs of the central universe. On these worlds of divine perfection they perform the work indigenous to the normal conduct of this vast creation and, in addition, carry on the manifold tasks of teaching, training, and ministering

1. Iskustveni napredak prema van od prvog do sedmog kruga.
2. Napredak prema unutra od sedmog do prvog kruga.
3. Napredak unutar kruga — napredovanje unutar svjetova određenog kruga.

Osim žitelja Havone, stanovnici centralnog svemira obuhvaćaju klase bića koja služe kao uzorak prema kojem se trebaju oblikovati različite kozmičke skupine — savjetnici, direktori, nastavnici i druge vrste širom cijele tvorevine. Sva bića u svim svemirima se oblikuju po nekom redu uzorka bića koja žive na jednom od milijardu svjetova Havone. Čak i smrtnici vremena imaju pred sobom cilj i ideale oblikovanja prema uzorcima egzistencije vanjskih krugova ovih visokih sfera.

Zatim tu su ona bića koja su postigla Oca Svih i koja imaju pravo slobodno otići i doći, a koja su dodijeljena tu i tamo u svemirima na misijama posebnih službi. A na svakom svijetu Havone mogu se naći kandidati za ostvarenje punog postignuća, oni koji su fizički postigli centralni svemir, ali koji se još nisu uspjeli duhovno razviti kako bi ostvarili rezidenciju na Raju.

Stvaralački Duh je zastupljen na Havonskim svjetovima u vidu velikog broja domaćih ličnosti, bića milosti i slave, koja upravljaju detaljnim i zamršenim intelektualnim i duhovnim poslovima centralnog svemira. Na ovim svjetovima božanskog savršenstva oni obavljaju posao autohtono u cilju normalnog funkcioniranja ove beskrajne kreacije i osim toga, nose

to the enormous numbers of ascendant creatures who have climbed to glory from the dark worlds of space.

There are numerous groups of beings native to the Paradise-Havona system that are in no way directly associated with the ascension scheme of creature perfection attainment; therefore are they omitted from the personality classifications presented to the mortal races. Only the major groups of superhuman beings and those orders directly connected with your survival experience are herein presented.

Havona teems with the life of all phases of intelligent beings, who there seek to advance from lower to higher circuits in their efforts to attain higher levels of divinity realization and enlarged appreciation of supreme meanings, ultimate values, and absolute reality.

## **5. LIFE IN HAVONA**

On Urantia you pass through a short and intense test during your initial life of material existence. On the mansion worlds and up through your system, constellation, and local universe, you traverse the morontia phases of ascension. On the training worlds of the superuniverse you pass through the true spirit stages of progression and are prepared for eventual transit to Havona. On the seven circuits of Havona your attainment is intellectual, spiritual, and experiential. And there is a definite task to be achieved on each of the worlds of each of these circuits.

Life on the divine worlds of the central universe is so rich and full, so complete and replete,

se sa mnogostrukim zadacima učenja, obuke i služenja ogromnom broju uzlaznih bića koja su se popela na slavu iz tame svjetova prostora.

Postoje brojne skupine bića porijeklom iz Rajsko-Havonskih sustava koje nisu ni na koji način izravno povezane sa shemom uzlaza kojom stvorena bića postižu savršenstvo; oni su stoga izostavljeni iz klasifikacije ličnosti koju ovom prilikom predstavljamo smrtnim ljudima. Ovdje prikazujemo samo glavne grupe nadljudskih bića i samo one poslove koji su izravno povezani sa vašim iskustvom preživljavanja.

Havona je obilna sa životom svih faza inteligentnih bića, koja tamo traže unaprijeđenje od nižih do viših krugova u njihovim nastojanjima da postignu višu razinu realizacije božanstva i prošireno uvažavanje vrhovnih značenja, krajnjih vrijednosti i apsolutne stvarnosti.

## **6. ŽIVOT NA HAVONI**

Na Urantiji prolazite kroz kratko i intenzivno testiranje tijekom početnog života materijalnog postojanja. Na prebivališnim svjetovima i gore kroz svoj sustav, zvijezde i lokalni svemir, prolazite kroz morontija faze uspona. Na svjetovima obuke nadsvemira prolazite kroz istinske duhovne faze napredovanja i spremate se za eventualni tranzit na Havonu. Na sedam krugova Havone vaše postignuće je intelektualno, duhovno i iskustveno. A tu je i jasno definirani zadatak koji trebate postići na svakom svijetu svakog od ovih krugova.

Život na božanskim svjetova centralnog svemira je tako bogat i pun, tako potpun i ispunjen da u

that it wholly transcends the human concept of anything a created being could possibly experience. The social and economic activities of this eternal creation are entirely dissimilar to the occupations of material creatures living on evolutionary worlds like Urantia. Even the technique of Havona thought is unlike the process of thinking on Urantia.

The regulations of the central universe are fittingly and inherently natural; the rules of conduct are not arbitrary. In every requirement of Havona there is disclosed the reason of righteousness and the rule of justice. And these two factors, combined, equal what on Urantia would be denominated *fairness*. When you arrive in Havona, you will naturally enjoy doing things the way they should be done.

When intelligent beings first attain the central universe, they are received and domiciled on the pilot world of the seventh Havona circuit. As the new arrivals progress spiritually, attain identity comprehension of their superuniverse Master Spirit, they are transferred to the sixth circle. (It is from these arrangements in the central universe that the circles of progress in the human mind have been designated.) After ascenders have attained a realization of Supremacy and are thereby prepared for the Deity adventure, they are taken to the fifth circuit; and after attaining the Infinite Spirit, they are transferred to the fourth. Following the attainment of the Eternal Son, they are removed to the third; and when they have recognized the Universal Father, they go to sojourn on the second circuit of worlds, where they become more familiar with the Paradise hosts. Arrival on the first circuit of Havona signifies the acceptance of the candidates of time into the service of Paradise. Indefinitely, according to the

potpunosti nadilazi ljudski koncept bilo čega što stvoreno biće eventualno može doživjeti. Društvene i gospodarske aktivnosti ove vječne tvorevine su potpuno različite od djelatnosti materijalnih stvorenja koja žive na evolucijskim svjetovima poput Urantije. Čak i tehnika misli na Havoni se razlikuje od procesa razmišljanja na Urantiji.

Propisi centralnog svemira su prikladni i inherentno prirodni; pravila ponašanja nisu proizvoljna. Uz svaki zahtjev koji vlada na Havoni navodi se opravdanje njegove pravednosti i ispravnosti. A kombinacija ta dva čimbenika jednaka je onome što se na Urantiji zove *pravednost*. Kad dođete na Havonu, uživati ćete u obavljanju svega onako kako se treba obaviti.

Kada inteligentna bića prvi put stignu na centralni svemir, primljena su i ostvaruju status rezidencije na pilotskom svijetu sedmog kruga Havone. Kako nove pridošlice sve više duhovno napreduju i postižu identitet razumijevanja svog nadsvemirskog Glavnog Duha, one se prenose na šesti krug. (U skladu s ovim aranžmanom u centralnom svemiru obilježeni su krugovi napretka u ljudskom umu.) Nakon što uzlazna bića postignu ostvarenje Vrhovnosti i na taj način budu pripremljena za Božansku avanturu, ona ulaze u peti krug; i nakon postizanja Beskonačnog Duha, oni se prenose na četvrti. Nakon postignuća Vječnog Sina, uklanjaju se na treći krug; i kada prepoznaju Oca Svih, idu u boravak na drugi krug svjetova, gdje se bolje upoznaju sa Rajskim domaćim bićima. Dolazak na prvi krug Havone označava prihvatanje kandidata vremena u službu Raja. Na neodređeno vrijeme, prema dužini i

length and nature of the creature ascension, they will tarry on the inner circuit of progressive spiritual attainment. From this inner circuit the ascending pilgrims pass inward to Paradise residence and admission to the Corps of the Finality.

During your sojourn in Havona as a pilgrim of ascent, you will be allowed to visit freely among the worlds of the circuit of your assignment. You will also be permitted to go back to the planets of those circuits you have previously traversed. And all this is possible to those who sojourn on the circles of Havona without the necessity of being ensupernaphimed. The pilgrims of time are able to equip themselves to traverse "achieved" space but must depend on the ordained technique to negotiate "unachieved" space; a pilgrim cannot leave Havona nor go forward beyond his assigned circuit without the aid of a transport supernaphim.

There is a refreshing originality about this vast central creation. Aside from the physical organization of matter and the fundamental constitution of the basic orders of intelligent beings and other living things, there is nothing in common between the worlds of Havona. Every one of these planets is an original, unique, and exclusive creation; each planet is a matchless, superb, and perfect production. And this diversity of individuality extends to all features of the physical, intellectual, and spiritual aspects of planetary existence. Each of these billion perfection spheres has been developed and embellished in accordance with the plans of the resident Eternal of Days. And this is just why no two of them are alike.

Not until you traverse the last of the Havona circuits and visit the last of the Havona worlds, will

prirodi uspona stvorenja, oni će ostati na unutarnjem krugu progresivnog duhovnog postignuća. Od ovog unutarnjeg kruga uzlazni hodočasnici će proći unutra prema Rajskom prebivalištu i ući u Zbor Finalista.

Tijekom boravka na Havoni u ulozi uzlaznih hodočasnika, vama će biti dozvoljeno da slobodno posjetite svjetove vašeg kruga. Također će vam biti dozvoljeno da se vratite na planete onih krugova kroz koje ste prethodno prolazili. I sve je to moguće za one koji borave na krugovima Havone, bez potrebe pomoći supernafa. Hodočasnici vremena su u mogućnosti da se sami opreme da bi putovali "postignutim" prostorom, ali ovise o određenim tehnikama dogovora kako bi mogli putovati "nepostignutim" prostorom; hodočasnik ne može napustiti Havonu niti ići naprijed izvan njegovog dodijeljenog kruga bez prijevozne pomoći supernafa.

Postoji osvježavajuća originalnost u ovoj ogromnoj centralnoj tvorevini. Osim fizičke organizacije materije i temeljnih ustava osnovnih redova inteligentna bića i drugih živih bića, nema ništa zajedničkog između svjetova Havone. Svaki od ovih planeta je originalan, jedinstven i ekskluzivan u stvaranju; svaki planet je bez premca, divan i savršene proizvodnje. I ta raznolikost individualnosti proteže se na sve opcije fizičkih, intelektualnih i duhovnih aspekta planetarnog postojanja. Svaka od ovih milijardu sfera savršenstva razvijena je i ukrašena u skladu s planovima rezidencijalnih Vječnih Dana. A to je upravo razlog zašto ne postoje dvije od njih koje su podjednake.

Sve dok ne prođete posljednje Havonske krugove i posjetite posljednje Havonske svjetove,

the tonic of adventure and the stimulus of curiosity disappear from your career. And then will the urge, the forward impulse of eternity, replace its forerunner, the adventure lure of time.

Monotony is indicative of immaturity of the creative imagination and inactivity of intellectual co-ordination with the spiritual endowment. By the time an ascendant mortal begins the exploration of these heavenly worlds, he has already attained emotional, intellectual, and social, if not spiritual, maturity.

Not only will you find undreamed-of changes confronting you as you advance from circuit to circuit in Havona, but your astonishment will be inexpressible as you progress from planet to planet within each circuit. Each of these billion study worlds is a veritable university of surprises. Continuing astonishment, unending wonder, is the experience of those who traverse these circuits and tour these gigantic spheres. Monotony is not a part of the Havona career.

Love of adventure, curiosity, and dread of monotony — these traits inherent in evolving human nature — were not put there just to aggravate and annoy you during your short sojourn on earth, but rather to suggest to you that death is only the beginning of an endless career of adventure, an everlasting life of anticipation, an eternal voyage of discovery.

Curiosity — the spirit of investigation, the urge of discovery, the drive of exploration — is a part of the inborn and divine endowment of evolutionary space creatures. These natural impulses were not given you merely to be frustrated and repressed. True, these ambitious urges must

vaše putovanje neće izgubiti aromu avanture i poticaj radoznalosti. A tek onda će novi poriv, impuls koji vuče u pravcu vječnosti, zamijeniti negdašnju pokretnu silu, pustolovni poziv vremena.

Monotonija je pokazatelj nezrelosti stvaralačke imaginacije i neaktivnosti intelektualne koordinacije s duhovnim obdarenjem. U vrijeme kad uzlazni smrtnici počinju istraživanje tih nebeskih svjetova, oni su već postigli emocionalnu, intelektualnu i društvenu, ako ne i duhovnu, zrelost.

Ne samo da ćete pronaći neslućene promjene dok budete napredovali iz kruga u krug Havone, već ćete biti suočeni s neizrecivim iznenađenjem pri svom napretku od planeta do planeta unutar svakog novog kruga. Svaki od ovih milijardu studentskih svjetova je pravo sveučilište puno iznenađenja. Neiscrpno čuđenje, beskrajna nova pitanja, ulaze u iskustvo onih koji prelaze ove krugove i obilaze ove gigantske sfere. Monotonija nije dio Havonske karijere.

Ljubav prema avanturi, znatiželja i strah od monotonije — ove osobine koje su svojstvene evoluirajućoj ljudskoj prirodi — nisu tu stavljene kako bi vas zamarale i ometale tijekom kratkog boravka na zemlji, nego kako bi vam navijestile istinu da je smrt tek početak karijere beskrajne avanture, beskonačnog života koji je prepun iščekivanja, vječnog putovanja otkrivanja.

Znatiželja — duh istraživanja, poriv koji vodi otkriću, eksplorativna težnja — je dio urođenog i božanskog obdarenja evolucijskih prostornih stvorenja. Ovi prirodni impulsi nisu vam dati jedino da bi bili frustrirani i potisnuti. Istina, čovjek često mora suzdržati ove ambiciozne pozive

frequently be restrained during your short life on earth, disappointment must be often experienced, but they are to be fully realized and gloriously gratified during the long ages to come.

## 6. THE PURPOSE OF THE CENTRAL UNIVERSE

The range of the activities of seven-circuited Havona is enormous. In general, they may be described as:

1. Havonal.
2. Paradisiacal.
3. Ascendant-finite — Supreme-Ultimate evolutionary.

Many superfinite activities take place in the Havona of the present universe age, involving untold diversities of absonite and other phases of mind and spirit functions. It is possible that the central universe serves many purposes which are not revealed to me, as it functions in numerous ways beyond the comprehension of the created mind. Nevertheless, I will endeavor to depict how this perfect creation ministers to the needs and contributes to the satisfactions of seven orders of universe intelligence.

1. *The Universal Father* — the First Source and Center. God the Father derives supreme parental satisfaction from the perfection of the central creation. He enjoys the experience of love satiety on near-equality levels. The perfect Creator is divinely pleased with the adoration of the perfect creature.

tijekom svog kratkog života na zemlji i često mora doživjeti razočaranje, ali oni će u potpunosti biti realizirani tijekom dugih i blaženih doba koja vas čekaju.

## 6. SVRHA POSTOJANJA CENTRALNOG SVEMIRA

Na sedam krugova Havone obavlja se ogroman niz aktivnosti. Općenito, ove aktivnosti se mogu opisati kao:

1. Havonske.
2. Rajske.
3. Uzlazno-konačne — Vrhovno-Ultimno evolucijske.

Mnoge nadkonačne aktivnosti odvijaju se u Havoni u sadašnjem kozmičkom dobu, uključujući neizrecivu različitost apsonitnih i drugih faza uma i funkcija duha. Moguće je da centralni svemir služi mnogim svrhama koje mi nismo otkrili, jer funkcionira na brojne načine koji prevazilaze razumijevanje stvorenog uma. Ipak, ja ću nastojati prikazati kako ta savršena tvorevina zadovoljava potrebe i doprinosi zadovoljstvima sedam redova kozmičkih inteligencija.

1. *Otac Svih* — Prvi Izvor i Centar. Bog Otac izvlači vrhovno roditeljsko zadovoljstvo iz savršenstva centralne tvorevine. On uživa u zasićenju doživljava ljubavi na sebi gotovo ravnim razinama. Savršeni Stvoritelj je božanski zadovoljan s obožavanjem savršenog stvorenja. Havona

Havona affords the Father supreme achievement gratification. The perfection realization in Havona compensates for the time-space delay of the eternal urge of infinite expansion.

The Father enjoys the Havona reciprocation of the divine beauty. It satisfies the divine mind to afford a perfect pattern of exquisite harmony for all evolving universes.

Our Father beholds the central universe with perfect pleasure because it is a worthy revelation of spirit reality to all personalities of the universe of universes.

The God of universes has favorable regard for Havona and Paradise as the eternal power nucleus for all subsequent universe expansion in time and space.

The eternal Father views with never-ending satisfaction the Havona creation as the worthy and alluring goal for the ascension candidates of time, his mortal grandchildren of space achieving their Creator-Father's eternal home. And God takes pleasure in the Paradise-Havona universe as the eternal home of Deity and the divine family.

2. *The Eternal Son* — the Second Source and Center. To the Eternal Son the superb central creation affords eternal proof of the partnership effectiveness of the divine family — Father, Son, and Spirit. It is the spiritual and material basis for absolute confidence in the Universal Father.

Havona affords the Eternal Son an almost unlimited base for the ever-expanding realization of spirit power. The central universe afforded the

pruža Ocu vrhovno postignuće zadovoljstva. Savršenstvo realizacije u Havoni kompenzira za vremensko-prostorno zakašnjenje koje prati vječni poriv beskonačnog širenja.

Otac uživa u Havoninom uzvraćanju božanske ljepote. Ona zadovoljava božanski um priuštivši savršen uzorak izuzetnog sklada za sve evoluirajuće svemire.

Naš Otac gleda centralni svemir sa savršenim zadovoljstvom jer je dostojno otkrivenja duha stvarnosti svim ličnostima svemira nad svemirima.

Bog svemira ima vrlo veliki obzir za Havonu i Raj kao vječni nukleus moći za svu kasniju ekspanziju svemira u vremenu i prostoru.

Vječni Otac gleda sa krajnjim zadovoljstvom na Havonu kao vrijedan i privlačan cilj postignuća kandidata iz vremena, njegove smrtne unučadi iz prostora koja želi doći u vječni dom svoga Stvoritelja-Oca. I Bog nalazi zadovoljstvo u Rajsko-Havonskom svemiru kao vječnom domu Božanstva i božanske obitelji.

2. *Vječni Sin* — Drugi Izvor i Centar. Za Vječnog Sina, vrhovna centralna tvorevina pruža vječni dokaz o učinkovitom partnerstvu božanske obitelji — Oca, Sina i Duha. Ovo je duhovna i materijalna osnova za apsolutno povjerenje u Otac Svih.

Havona pruža Vječnom Sinu gotovo neograničenu bazu za sve šire ostvarivanje moći duha. Centralni svemir pruža Vječnom Sinu arenu u

Eternal Son the arena wherein he could safely and securely demonstrate the spirit and technique of the bestowal ministry for the instruction of his associate Paradise Sons.

Havona is the reality foundation for the Eternal Son's spirit-gravity control of the universe of universes. This universe affords the Son the gratification of parental craving, spiritual reproduction.

The Havona worlds and their perfect inhabitants are the first and the eternally final demonstration that the Son is the Word of the Father. Thereby is the consciousness of the Son as an infinite complement of the Father perfectly gratified.

And this universe affords the opportunity for the realization of reciprocation of equality fraternity between the Universal Father and the Eternal Son, and this constitutes the everlasting proof of the infinite personality of each.

*3. The Infinite Spirit* — the Third Source and Center. The Havona universe affords the Infinite Spirit proof of being the Conjoint Actor, the infinite representative of the unified Father-Son. In Havona the Infinite Spirit derives the combined satisfaction of functioning as a creative activity while enjoying the satisfaction of absolute coexistence with this divine achievement.

In Havona the Infinite Spirit found an arena wherein he could demonstrate the ability and willingness to serve as a potential mercy minister. In this perfect creation the Spirit rehearsed for the adventure of ministry in the evolutionary universes.

kojoj može pouzdano i sigurno pokazati duh i tehniku službe darivanja za pouku njegovih suradnika, Rajskih Sinova.

Havona je stvarnosni temelj Vječnog Sina u njegovoj kontroli gravitacije duha svemira nad svemirima. Ovaj svemir pruža Sinu zadovoljavanje roditeljske žudnje, duhovne reprodukcije.

Havonski svjetovi i njihovi savršeni stanovnici su prvi i vječno konačni dokaz da je Sin uistinu Riječ Očeva. Pritom je savršeno zadovoljena svijest Sina koja je beskonačno nadopunjenje Oca.

I ovaj svemir pruža priliku za ostvarivanje recipročne jednakosti bratstva između Oca Svih i Vječnog Sina, a to predstavlja vječni dokaz beskonačne ličnosti svakog od njih.

*3. Beskonačni Duh* — Treći Izvor i Centar. Svemir Havona pruža dokaz Beskonačnom Duhu da je uistinu Združeni Činitelj, beskonačni predstavnik ujedinjenog Oca-Sina. U Havoni, Beskonačni Duh nalazi kombinaciju zadovoljstva prvo kreativnim djelovanjem, te zatim uživanjem zadovoljstva apsolutnog suživota s ovim božanskim postignućem.

U Havoni, Beskonačni Duh nalazi arenu u kojoj može pokazati sposobnost i spremnost da služi kao potencijalni službenik milosti. U tom savršenom stvaranju, Duh se uvježbava za avanturu službe u evolucijskim svemirima.

This perfect creation afforded the Infinite Spirit opportunity to participate in universe administration with both divine parents — to administer a universe as associate-Creator offspring, thereby preparing for the joint administration of the local universes as the Creative Spirit associates of the Creator Sons.

The Havona worlds are the mind laboratory of the creators of the cosmic mind and the ministers to every creature mind in existence. Mind is different on each Havona world and serves as the pattern for all spiritual and material creature intellects.

These perfect worlds are the mind graduate schools for all beings destined for Paradise society. They afforded the Spirit abundant opportunity to test out the technique of mind ministry on safe and advisory personalities.

Havona is a compensation to the Infinite Spirit for his widespread and unselfish work in the universes of space. Havona is the perfect home and retreat for the untiring Mind Minister of time and space.

4. *The Supreme Being* — the evolutionary unification of experiential Deity. The Havona creation is the eternal and perfect proof of the spiritual reality of the Supreme Being. This perfect creation is a revelation of the perfect and symmetrical spirit nature of God the Supreme before the beginnings of the power-personality synthesis of the finite reflections of the Paradise Deities in the experiential universes of time and space.

Ova savršena tvorevina pruža priliku Beskonačnom Duhu za sudjelovanje u upravljanju svemirima sa oba božanska roditelja — u administraciji svemira kao potomak koji je također suradnik-Stvoritelj, time pripremajući uvjete za zajedničko upravljanje lokalnim svemirima u osobama Stvaralačkih Duhova, suradnica Sinova Stvoritelja.

Svjetovi Havone igraju ulogu umnih laboratorija kreatorima kozmičkog uma i služiteljima svakom umu u postojanju. Um je drugačiji na svakom svijetu Havone i služi kao uzorak za sve stvorene duhovne i materijalne intelekate.

Ti savršeni svjetovi su diplomatske škole uma svih bića koja trebaju postići Rajsko društvo. Zahvaljujući ovim svjetovima, Duh ima obilnu priliku za testiranje vještina umne službe na bezopasan način i na savjetodavnim osobama.

Havona pruža kompenzaciju Beskonačnom Duhu za njegovo rasprostranjenje i nesebično djelovanje u sveučilištima prostora. Havona je savršeni dom i utočište neumornoj Služiteljici Uma vremena i prostora.

4. *Vrhovno Biće* — evolucijsko ujedinjenje iskustvenog Božanstva. Havona je tvorevina koja pruža vječni i savršeni dokaz o duhovnoj stvarnosti Vrhovnog Bića. Ta savršena tvorevina je otkrivenje savršene i simetrične prirode duha Vrhovnog Boga, prije početaka sinteze snage i ličnosti konačnih refleksija Rajskih Božanstava u iskustvenim svemirima vremena i prostora.

In Havona the power potentials of the Almighty are unified with the spiritual nature of the Supreme. This central creation is an exemplification of the future-eternal unity of the Supreme.

Havona is a perfect pattern of the universality potential of the Supreme. This universe is a finished portrayal of the future perfection of the Supreme and is suggestive of the potential of the Ultimate.

Havona exhibits finality of spirit values existing as living will creatures of supreme and perfect self-control; mind existing as ultimately equivalent to spirit; reality and unity of intelligence with an unlimited potential.

*5. The Co-ordinate Creator Sons.* Havona is the educational training ground where the Paradise Michaels are prepared for their subsequent adventures in universe creation. This divine and perfect creation is a pattern for every Creator Son. He strives to make his own universe eventually attain to these Paradise-Havona levels of perfection.

A Creator Son uses the creatures of Havona as personality-pattern possibilities for his own mortal children and spirit beings. The Michael and other Paradise Sons view Paradise and Havona as the divine destiny of the children of time.

The Creator Sons know that the central creation is the real source of that indispensable universe overcontrol which stabilizes and unifies their local universes. They know that the personal presence of the ever-present influence of the Supreme and of the Ultimate is in Havona.

U Havoni, potencijali snage Svemogućeg se ujedinjuju s duhovnom prirodom Vrhovnog. Ta središnja tvorevina pruža primjer buduće-vječnog jedinstva Vrhovnog.

Havona je savršen uzorak univerzalnosti potencijala Vrhovnog. Ovaj svemir je završni portret budućeg savršenstva Vrhovnog i ukazuje na potencijal Ultimnog.

Havona je eksponat konačnih vrijednosti duha koje postoje i žive u stvorenjima koja imaju vrhovnu i savršenu samokontrolu; um tu postoji u konačnici kao ekvivalent duha; stvarnost i jedinstvo inteligencije postoje s neograničenim potencijalom.

*5. Ravnopravni Sinovi Stvoritelji.* Havona je obrazovni poligon gdje se Rajski Mihaeli spremaju za svoje kasnije avanture u stvaranju svemira. Ova božanska i savršena tvorevina je uzorak za svakog Sina Stvoritelja. Oni nastoje da njihov svemir na kraju postigne ove Rajsko-Havonske razine savršenstva.

Sin Stvoritelj koristi ličnosti-uzorke bića Havone kao model za oblikovanje svoje djece i smrtnih bića duha. Mihaeli i drugi Rajski Sinovi gledaju na Raj i Havonu kao božansku sudbinu djece vremena.

Sinovi Stvoritelji znaju da je centralna tvorevina pravi izvor te nužne svemirske nadkontrole koja stabilizira i ujedinjuje njihove lokalne svemire. Oni znaju da su osobno prisustvo i uvijek-prisutni utjecaj Vrhovnog i Ultimativnog u Havoni.

Havona and Paradise are the source of a Michael Son's creative power. Here dwell the beings who co-operate with him in universe creation. From Paradise come the Universe Mother Spirits, the cocreators of local universes.

The Paradise Sons regard the central creation as the home of their divine parents — their home. It is the place they enjoy returning to ever and anon.

#### *6. The Co-ordinate Ministering Daughters.*

The Universe Mother Spirits, cocreators of the local universes, secure their prepersonal training on the worlds of Havona in close association with the Spirits of the Circuits. In the central universe the Spirit Daughters of the local universes were duly trained in the methods of co-operation with the Sons of Paradise, all the while subject to the will of the Father.

On the worlds of Havona the Spirit and the Daughters of the Spirit find the mind patterns for all their groups of spiritual and material intelligences, and this central universe is the sometime destiny of those creatures which a Universe Mother Spirit jointly sponsors with an associated Creator Son.

The Universe Mother Creator remembers Paradise and Havona as the place of her origin and the home of the Infinite Mother Spirit, the abode of the personality presence of the Infinite Mind.

From this central universe also came the bestowal of the personal prerogatives of creatorship which a Universe Divine Minister employs as complementary to a Creator Son in the work of creating living will creatures.

Havona i Raj su izvor kreativne snage Sinova Mihaela. Ovdje žive bića koja surađuju s njima u stvaranju svemiru. Iz Raja dolaze Svemirske Majke Duhova, sustvarateljke lokalnih svemira.

Rajski Sinovi se odnose prema centralnoj tvorevini kao domu svojih božanskih roditelja — svojoj kući. To je mjesto na koje se uživaju vraćati uvijek i ponovo.

#### *6. Ravnopravne Služiteljske Kćeri.*

Kozmičke Majke Duha, sustvoriteljke lokalnih svemira, osiguravaju uvjete za predlični trening svojih kćeri na svjetovima Havone u uskoj suradnji s Duhovima Krugova. U centralnom svemiru Kćeri Duha lokalnih svemira uredno primaju obuku u metodama suradnje sa Sinovima Raja, dok sve podliježu volji Oca.

Na svjetovima Havone, Duh i Kćeri Duha pronalaze umne uzorke prema kojima modeliraju sve skupine duhovnih i materijalnih inteligencija, i ovaj centralni svemir je buduća sudbina onih bića koja nastaju u pokroviteljskoj suradnji Svemirskog Majčinskog Duha i njezinog suradnika Sina Stvoritelja.

Kozmička Majka Stvoriteljka se sjeća Raja i Havone kao mjesta njezina podrijetla i doma Beskonačnog Majčinskog Duha, prebivališta i mjesta na kojem je prisutna ličnost Beskonačnog Uma.

Iz ovog centralnog svemira dolazi i dar osobnih stvaralačkih povlastica koje Kozmička Božanska Služiteljica zapošljava i koja nadopunjuju rad Sina Stvoritelja u stvaranja živih bića koja imaju obdarenje volje.

And lastly, since these Daughter Spirits of the Infinite Mother Spirit will not likely ever return to their Paradise home, they derive great satisfaction from the universal reflectivity phenomenon associated with the Supreme Being in Havona and personalized in Majeston on Paradise.

*7. The Evolutionary Mortals of the Ascending Career.* Havona is the home of the pattern personality of every mortal type and the home of all superhuman personalities of mortal association who are not native to the creations of time.

These worlds provide the stimulus of all human impulses towards the attainment of true spirit values on the highest conceivable reality levels. Havona is the pre-Paradise training goal of every ascending mortal. Here mortals attain pre-Paradise Deity — the Supreme Being. Havona stands before every will creature as the portal to Paradise and God attainment.

Paradise is the home, and Havona the workshop and playground, of the finaliters. And every God-knowing mortal craves to be a finaliter.

The central universe is not only man's established destiny, but it is also the starting place of the eternal career of the finaliters as they shall sometime be started out on the undisclosed and universal adventure in the experience of exploring the infinity of the Universal Father.

Havona will unquestionably continue to function with absonite significance even in future universe ages which may witness space pilgrims attempting to find God on superfinite levels. Havona

I na kraju, kako se ove Kćerke Duhovi Beskonačnog Majčinskog Duha vjerojatno neće nikada vratiti u svoj Rajski dom, one pronalaze veliko zadovoljstvo u univerzalnom fenomenu odražajnosti koji je povezan s Vrhovnim Bićem u Havoni i personificiran u Majestonu na Raju.

*7. Evolucijski smrtnici uzlazne karijere.* Havona je dom uzorka-ličnosti prema kojem se modeliraju ličnosti svakog smrtnog tipa i dom svih nadljudskih ličnosti koje se povezuju sa smrtnicima a koje nisu porijeklom iz tvorevina vremena.

Ti svjetovi pružaju poticaj svim ljudskim impulsima prema postizanju istinskih vrijednosti duha na najviših zamislivim razinama stvarnosti. Havona je cilj predrajskog osposobljavanja svakog uzlaznog smrtnika. Ovdje smrtnici postignu pred-Rajsko Božanstvo — Vrhovno Biće. Havona stoji ispred svakog stvorenja koje imaju obdarenje volje kao portal koji vodi u Raj i postignuće Boga.

Raj je dom, a Havona radionica i igralište finalista. I svaki smrtnik koji zna Boga žudi da bude finalista.

Centralni svemir nije samo sudbina koja očekuje čovjeka, to je i polazno mjesto vječne karijere finalista koji će jednog dana krenuti na neobjavljene i univerzalne pustolovine u iskustvu istraživanja beskonačnosti Oca Svih.

Havona će nesumnjivo i dalje funkcionirati s apsonitnim značenjem u budućim svemirskim dobima koja mogu prostorni hodočasnici mogu posvjedočiti u svom nastojanju da nađu Boga na

has capacity to serve as a training universe for absonite beings. It will probably be the finishing school when the seven superuniverses are functioning as the intermediate school for the graduates of the primary schools of outer space. And we incline to the opinion that the potentials of eternal Havona are really unlimited, that the central universe has eternal capacity to serve as an experiential training universe for all past, present, or future types of created beings.

[Presented by a Perfector of Wisdom  
commissioned thus to function by the Ancients of  
Days on Uversa.]

nadkonačnim razinama. Havona ima kapacitet da služi kao poligon za trening apsonitnih bića svemira. To će vjerojatno biti završene škole, kada sedam nadsvemira bude funkcioniralo kao srednje škole za diplomante osnovnih škola vanjskog prostora. I mi smo skloni mišljenju da su potencijali vječne Havone zaista neograničeni, da centralni svemir ima vječnu sposobnost da služi kao mjesto obuke za iskustveni svemir svih prošlih, sadašnjih ili budućih tipova stvorenih bića.

[Predstavio Usavršitelj Mudrosti po nalogu  
Starih Dana sa Uverse.]